



Outperform every day.™

Installation and Operation Instructions

Instructions d'installation et d'utilisation

Instrucciones de instalación y operación

Butter Wheel

BEFORE FIRST USE

Wash the butter wheel assembly. See the Cleaning section of this document.

INSTALLATION

No tools are required to install the butter wheel assembly.

1. Remove the top of the toaster by unscrewing the thumb screws on the sides.

NOTICE: The cover must be removed before installing or removing the butter wheel. Installing or removing the butter wheel with the cover in place may damage the non-stick sheet. Damage due to improper installation is not covered under warranty.

2. Place the butter wheel assembly parallel to the slot, and on the **left side** of the toaster cover.

NOTICE: Do not position the butter wheel assembly near the control panel. This could lead to butter coming into contact with the controls, which could damage the equipment and void the warranty.

3. Rotate the butter wheel assembly to be perpendicular to the slot to secure it into position.

NOTICE: Butter wheel assembly must be installed properly. Improper installation could cause a spill, which could damage the equipment and void the warranty.

Roue à beurre

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Lavez la roue à beurre. Suivez la section Nettoyage de ce document.

INSTALLATION

Aucun outil n'est requis pour installer la roue à beurre.

1. Enlevez le haut du grille-pain en dévissant les vis à oreilles sur les côtés.

AVIS : Le couvercle doit être enlevé avant d'installer ou d'enlever la roue à beurre. L'installation ou le retrait de la roue à beurre avec le couvercle en place risque d'abîmer la tôle anti-adhésive. Les dommages dus à une installation impropre ne sont pas couverts par la garantie.

2. Placez la roue à beurre parallèlement à la fente, et à **gauche** du grille-pain.

AVIS : Ne positionnez pas la roue à beurre près du panneau de commande. En effet, le beurre risque d'entrer en contact avec les commandes, ce qui risque d'endommager l'appareil et d'annuler la garantie.

3. Tournez la roue à beurre de manière à ce qu'elle soit perpendiculaire à la fente pour la fixer en position.

AVIS: La roue à beurre doit être correctement installée. Une installation incorrecte risque de causer un déversement de beurre, ce qui risque d'endommager l'appareil et d'annuler la garantie.

Untador de mantequilla

ANTES DEL PRIMER USO

Lave el conjunto de untador de mantequilla. Consulte la sección Limpieza en este documento.

INSTALACIÓN

No se requieren herramientas para instalar el conjunto de untador de mantequilla.

1. Retire la parte superior de la tostadora desenroscando los tornillos de mano en los lados.

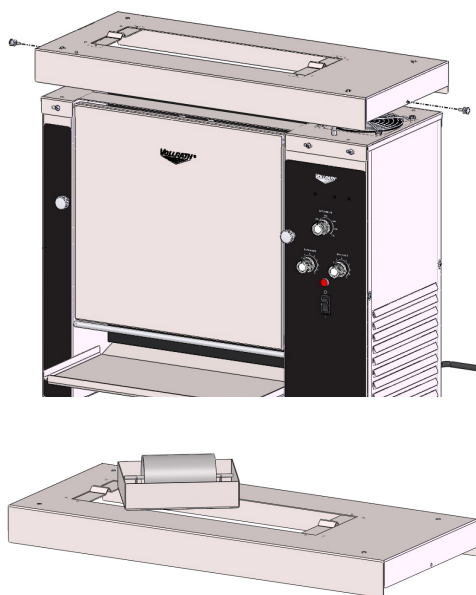
AVISO: La tapa debe retirarse antes de instalar o quitar el untador. Instalar o retirar el untador de mantequilla con la tapa en su lugar puede dañar la hoja antiadherente. La garantía no cubre daños debidos a instalación incorrecta.

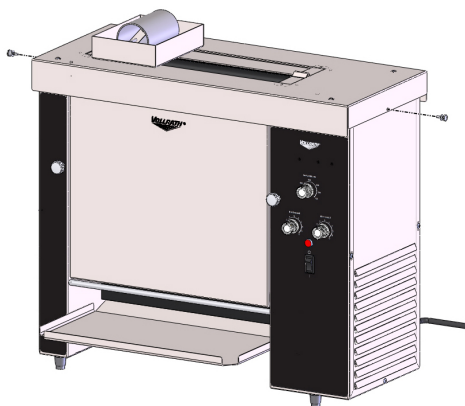
2. Coloque el conjunto del untador de mantequilla paralelo a la ranura y en el **lado izquierdo** de la tapa de la tostadora.

AVISO: No lo coloque cerca del panel de control. Ello podría ocasionar que la mantequilla entre en contacto con los controles, lo cual podría dañar el equipo y anular la garantía.

3. Gire el conjunto del untador mantequilla de modo que quede perpendicular a la ranura a fin de asegurarlo en su posición.

AVISO: El conjunto de untador debe instalarse correctamente. La instalación incorrecta podría causar un derrame, lo cual podría dañar el equipo y anular la garantía.





- Place the cover with the attached butter wheel on top of the toaster. The butter wheel should be opposite the control panel.
- While holding down the top of the toaster, re-install the thumb screws that hold the top in place.

Note: Thumb screws must be tightened to engage the safety interlock switch under the cover. If screws are not tightened, the toaster will not operate.

- Placez le couvercle avec la roue à beurre attachée sur le haut du grille-pain. La roue à beurre doit être à l'opposé du panneau de commande.
- Tout en tenant le haut du grille-pain, réinstallez les vis à oreilles qui le maintiennent en place.

Remarque : Les vis à oreilles doivent être serrées pour enclencher l'interrupteur d'interverrouillage de sécurité sous le couvercle. Si les vis ne sont pas serrées, le grille-pain ne fonctionnera pas.

- Coloque la tapa con el untador de mantequilla fijo en la parte superior de la tostadora. El untador debe estar opuesto al panel de control.
- Mientras sostiene la parte superior de la tostadora, vuelva a instalar los tornillos de mano que sujetan la parte superior en su lugar.

Nota: Deben apretarse los tornillos de mano para enganchar el interruptor de interbloqueo de seguridad debajo de la tapa. Si los tornillos no están apretados, la tostadora no funcionará.

USE

	CAUTION Burn Hazard Do not touch the butter wheel assembly while the toaster is turned on. Hot surfaces can burn skin.
--	---

- Place butter in the tray.
- Butter the side of the bun that will face the platen by rolling the bun over the wheel.

NOTICE: Only butter the side of the bun half that will face the platen. Applying butter to both sides of a bun half could damage the toaster.

- Insert the bun halves into the toaster with the buttered side facing the platen.

UTILISATION

	ATTENTION Risque de brûlure Ne touchez pas la roue à beurre avec le grille-pain allumé. Les surfaces chaudes peuvent brûler la peau.
--	---

- Placez le beurre dans le plateau.
- Beurrez la face du petit pain qui sera face à la plaque en faisant rouler le petit pain sur la roue.

AVIS : Beurrez seulement la face de la moitié du petit pain qui sera face à la plaque. L'application de beurre des deux côtés d'une moitié de petit pain risque d'endommager le grille-pain.

- Insérez les moitiés de petit pain dans le grille-pain, la face beurrée tournée vers la plaque.

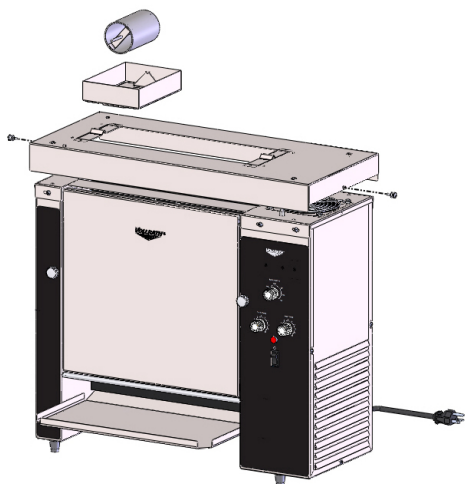
USO

	PRECAUCIÓN Peligro de quemaduras No toque el conjunto de untador de mantequilla mientras la tostadora está encendida. Las superficies calientes pueden quemar la piel.
--	---

- Coloque la mantequilla en la bandeja.
- Unte con mantequilla el lado del pan que estará orientado hacia la platina. Para ello haga rodar el pan sobre la rueda.

AVISO: Unte solamente la mitad del pan que quedará orientada hacia la platina. Aplicar mantequilla a ambos lados del pan podría dañar la tostadora.

- Introduzca las mitades del pan en la tostadora con el lado con mantequilla orientado hacia la platina.



CLEANING



CAUTION

Burn Hazard

Allow equipment to cool before moving or cleaning.

NOTICE: Do not use abrasive materials, scratching cleansers or scouring pads to clean the equipment. These can damage the finish.

1. Let the toaster and butter wheel assembly cool completely.
2. Remove the cover.
3. Remove the butter wheel assembly from the cover and disassemble.
4. Wash the butter wheel assembly components in warm, soapy water.

NETTOYAGE



ATTENTION

Risque de brûlure

Laissez refroidir l'appareil avant de le manipuler ou de le laver.

AVIS : N'utilisez pas de produits ou nettoyants abrasifs, ni de tampons récurants pour nettoyer l'appareil sous peine d'endommager la finition.

1. Laissez refroidir complètement le grille-pain et la roue à beurre.
2. Enlevez le couvercle.
3. Enlevez la roue à beurre du couvercle et démontez.
4. Lavez les composants de la roue à beurre dans de l'eau savonneuse chaude.

LIMPIEZA



PRECAUCIÓN

Peligro de quemaduras

Deje que el equipo se enfríe antes de moverlo o limpiarlo.

AVISO: No emplee materiales abrasivos, limpiadores que rayen ni esponjas metálicas para limpiar el equipo, ya que pueden dañar el acabado.

1. Deje que la tostadora y el conjunto de untador de mantequilla se enfríen completamente.
2. Retire la tapa.
3. Retire el conjunto del untador de mantequilla de la tapa y desmóntelo.
4. Lave los componentes del conjunto de untador de mantequilla en agua tibia jabonosa.

The Vollrath Company, L.L.C. Headquarters
1236 North 18th Street
Sheboygan, Wisconsin
53081-3201 USA
Main Tel: 800-624-2051 or 920-457-4851
Main Fax: 800-752-5620 or 920-459-6573
Canada Customer Service: 800-695-8560
Tech Services: techservicereps@vollrathco.com
www.vollrath.com

Pujadas
Ctra. de Castanyet,
132 P.O. Box 121
17430 Santa Coloma de Farners
(Girona) – Spain
Tel. +34 972 84 32 01
info@pujadas.es

Vollrath of China
Vollrath Shanghai Trading Limited
23A, Time Square Plaza | 500
Zhang Yang Road
Pudong, Shanghai 200122
Tel: 86-21-50589580

Vollrath de Mexico S. de R.L. de C.V.
Periferico Sur No. 7980 Edificio 4-E
Col. Santa Maria Tequepexpan
45600 Tlaquepaque, Jalisco | Mexico
Tel: (52) 333-133-6767
Tel: (52) 333-133-6769
Fax: (52) 333-133-6768